

**Н.Ю. Тодорова. Фразеотематическая группа «Тактильный контакт» в английском и украинском языках. – Статья.**

**Аннотация.** В статье рассмотрена фразеотематическая группа «Тактильный контакт» в английском и украинском языках. Разработана идеографическая классификация фразеологических единиц в ее составе. Проведен сопоставительный анализ количественного и качественного наполнения фразеосемантических групп и вариантно-синонимичных рядов фразеотематической группы «Тактильный контакт». Выявлены изоморфные и алломорфные черты указанной фразеотематической группы в целом.

**Ключевые слова:** тактильный контакт, фразеологическая единица, фразеосемантическая группа, идеографическая классификация.

**Nataliia Y. Todorova. Phraseosemantic Group “Tactile Contact” in the English and Ukrainian Languages. – Article.**

**Summary.** The article deals with the phraseothematic group “Tactile Contact” in the English and Ukrainian languages. The ideographical classification of the phraseological units within it was elaborated based on the defined differential semes. The contrastive analysis of the quantitative data of the phraseosemantic groups within the phraseothematic group was carried out. Isomorphic and allomorphic treats within the phraseothematic group “Tactile Contact” were found out.

**Key words:** tactile contact, phraseological unit, phraseosemantic group, ideographical classification.

УДК 811.112.234

**И.А. Черняева,**  
кандидат филологических наук, доцент,  
Международный гуманитарный университет,  
г. Одесса, Украина

## **ПРИЧИНЫ ФОНЕТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ И ПОЯВЛЕНИЕ ПЕРВИЧНОГО УМЛАУТА В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ДРЕВНИХ ТЕКСТОВ)**

**Аннотация.** В статье рассматривается первичный умлаут, реализованный в корне слов в виде  $a > e$  под влиянием последующего гласного /i/. Обширный статистический анализ вокалических структур на материале древних немецких текстов позволил определить тенденцию в виде гармонии широких гласных, что и послужило причиной данного изменения.

**Ключевые слова:** древневерхненемецкие тексты, i-умлаут, реализация корневого и закорневого гласных, статистика двувокальных сочетаний, причины фонетических изменений.

**Постановка проблемы.** Исследования особенностей развития языка, реализаций и функционирования ее единиц, а также действие факторов, которые вызывают их изменение, относятся к фундаментальным положениям исторического языкознания. Такие изменения происходят на всех уровнях языка, прежде всего это относится к изменениям фонетических единиц, их структуры и места в консонантизме и вокализме того или иного языка.

Всестороннее изучение звуковых единиц предполагает рассмотрение их в динамике, то есть исследование путей и тенденций изменений, и прежде всего определение закономерностей и причин их развития. Наиболее актуальными среди этих проблем современного языкознания, как считал А.С.Мельничук, является вопросы о причинах и условиях языковых изменений и пути языкового развития [2]. В ходе развития изменяется фонологическая система каждого языка. Изменения происходят в пределах морфемы и слова в целом, они существенно влияют на соответствующие

формальные реализации единиц языка [1]. За последние десятилетия возросло число научных исследований языковых единиц в диахронии. Это работы Т. В. Гамкрелидзе, В. К. Журавлева, Г. А. Зализняка, Э. А. Макаева, А. С. Мельничука, M. Reis, R. Bergmann, P. Pauli.

Изучение взаимодействия двух частей слова – корневой и суффиксальной является очень важным для понимания путей развития составляющих немецкого слова, фонетических и морфемных связей в нем.

В этом плане здесь рассматривается древнейшее фонетическое явление немецкого языка, засвидетельствованное в первых письменных памятниках, получившее в германистике название первичный умлаут (Primäumlaut). Данное изменение реализовано в корне слова и имеет вид  $a > e$ , развившееся под влиянием последующего в слове гласного /i/. Позиционная обусловленность рассматриваемого фонетического явления не раскрывает основные причины, вызвавшие подобное изменение. О природе умлаута существует ряд теорий, однако ни одна из них не имеет каких-либо преимуществ. Несмотря на многие теории, объяснявшие появление первичного умлаута в немецком языке, проблема остается открытой по настоящее время [7]. Так, разновременная фиксация изменений умлаута на письме и раннее исчезновение согласного j дали лингвистам повод считать умлаут до-древнегерманским процессом: вначале это были аллофоны, затем они фонологизировались и поэтому не нашли отображения на письме [6]. Учение об умлауте относится к главной проблеме вокализма, существующей со времени зарождения германистики, относительно которой за истекшие 150 лет нет единого мнения о том, как, когда и где он появился [3, с. 177]. Э.Г. Антонсен в цитированной статье остановился на фонологической теории, разрабатываемой американскими германистами. Считается, что в прагерманском было только противопоставление по огубленности и по уровню языка, в то же время система гласных сама по себе была асимметричной (в системе кратких гласных отсутствовал звук /o/). Это и было, как отмечает Э.Г. Антонсен, толчком к последующим фонетическим изменениям, в частности: i-умлаут гласного /e/, a-умлаут перед /i/ и /u/, i-умлаут других гласных [3, с. 180]. Они следуют процессу редукции в неударных слогах. В итоге, пишет ученый, стремление корневой гласной к приближенной артикуляции последующего гласного свидетельствует о общей фонетической тенденции в прагерманском, которая связана с местом закрепления ударения на корне слова.

**Изложение основного материала исследования.** В общем фонологическая теория исследует систему гласных и его исторические изменения и рассматривает «возникновение аллофонов, которые в результате ослабления последующих слогов, становятся самостоятельными фонемами» [4, с. 55]. В то же время, как отмечают авторы упомянутой работы, несмотря на то, что теория способствовала пониманию многих фонетических процессов, она не дает этим явлениям объяснения причины.

Наиболее давней является теория палатализации (E. Sievers, E. Kranzmayer), согласно которой межвокальный согласный палатализовался и оказал влияние на предшествующий гласный, изменяя его. Этот гласный изменился в умлаутный, известный в немецком и других германских языках.

В нашей статье предпринята попытка анализа реализаций и функционирования вокалической структуры (ВС) на материале древних немецких текстов, которая включает в себя корневую и закорневую (суффиксальную) гласные. Обширный статистический анализ ВС позволил определить особенности реализации системы древних гласных и их функционирование, позволившие высказать свою гипотезу относительно происходящего изменения в виде первичного умлаута. **Целью** нашего исследования является определение причин изменения в корне типа  $a > e$ , рассмотренных на материале древневерхнегерманских (двн.) текстов [5, здесь же отражены сокращения текстов]. Для достижения этой цели проводился **статистический анализ** вокалической структуры, основанный на реализациях в словоформах сочетаний гласных в структуре «корень + суффикс». В **задачи** исследования входит изучение функционирования гласных фонем в пределах ВС в двн. текстах, отношения их между собою в текстовом материале и место в системе вокализма. Решение постав-

ленных задач позволил высказать свое мнение относительно причин фонетического изменения, известного в двн. языке как первичный умлаут.

Ближе всего к нашему пониманию установки фонологической теории, однако, умлаутные изменения происходят не в результате появления новых фонем, а вследствие влияния **тенденций**, присущих фонологической системе языка. Исходным моментом в таком понимании является наличие в системе языка тех признаков, или **диахронических констант**, которые определяют направление ее эволюции, в том числе изменения фонем как языковых единиц и аллофонов, характеризующих структуру слова. Следовательно, динамика слова определяется состоянием фонологической системы языка, которая в свою очередь зависит от особенностей развития языка в целом. Считаем, что функционирование системы может быть достаточно полно изучено на реализациях ВС в текстах языка, включающих связь этих структур с семантикой и морфемикой слова и частоту их употребления.

Перейдем к анализу ВС, в структуре которой представлен интересующий нас корневой гласный /a-/. Гласный /a-/ встречается в составе ВС со всеми гласными и отдельными дифтонгами, рассмотренными на материале двн. текстов (см. табл. 1). Данная структура занимает второе место в ранге наиболее частотных ВС и равна 22,15%. Если рассмотреть внутри данной ВС с начальным /a-/ все другие подструктуры с различными гласными в заударной части словоформ, то статистически выделяются первые наиболее частотные вокалические образования: ВС /a-e/, ВС /a-a/ и ВС /a-o/. Их частоты соответственно равны: 0,3725, 0,2302 и 0,1580, в целом они покрывают текст в 76,07% случаях. Рассматриваемым ВС статистически противопоставляются структуры ВС /a-i/, ВС /a-u/ и ВС /a-D/, их частоты соответственно равны: 0,1355, 0,0722 и 0,0316. Анализ обеих групп ВС с позиции реализуемых в структурах гласных позволяет отметить, что к наиболее частотным относятся те ВС, в которых /a-/ сочетается только с широкими гласными /-a, -e, -o/. Им противопоставляются в количественном отношении структуры корневого /a-/ с гласными узкими /-i/ и /-u/. Очевидно, что первая группа ВС имеет в себе сочетания однородных звуков и тем самым образует в словоформах **гармонию широких гласных**. Поскольку данные ВС являются в двн. текстах наиболее частотными по отношению сочетаний корневого /a-/ с узкими гласными, то указанное свойство необходимо рассматривать как типичное для вокализма двн. языка. В то же время структуры с заударными гласными /-i/, /-u/ образуют отклонение от указанной выше закономерности и, следовательно, вступают в противоречие с действием двн. вокалической системы. Критерием противопоставления двух типов гласных, как видно из предыдущего, является реализация в словоформах двух различных количественных парадигм, отражающих функционирование гласных в двн. период развития языка. Остановимся подробнее на некоторых употреблениях ВС с корневым /a-/ в двн. текстах.

Наиболее частотной является структура ВС /a-e/ (37,25%), которая реализуется в различных лексико-грамматических типах слов. В качестве примеров можно привести следующие употребления: Heliand: *mahle, thane, huuande, habde, lande, harmes*; LudwigsI.: *taterlos, habet, sageda, gihalde*; Tatian: *faret, fraget, arme, mannes, tage, fatera*. Анализ показывает, что в ВС второй гласный входит в различные грамматические форманты, в частности: флексию (-e, -es), суффикс (-e, -de).

Следующими по частоте встречаемости в текстах являются ВС /a-a/ и ВС /a-o/, процентные отношения которых составляют соответственно 23,02% и 15,80%. Например: LudwigsI.: *czala, alla, santa, saman, lango, sparoti, manon, garo*; Tatian: *uuanta, namon, gihaloten*. В приведенных словоформах закорневой гласный /-a/ и /-o/ имеет, как правило, значение суффикса.

Таблица 1.

Частота реализации корневой гласной /a-/ в вокалических структурах /-V'-V-/ в двн. текстах

Двн. тексты	Г	Л	А С	Н	Ы	Е	Всего
	/-a/	/-o/	/-u/	/-e/	/-i/	/-D/	
Muspil.	17	6	8	13	3	3	50
Hildebr.	17	4	4	16	5	2	48
Otfrid	14	12	5	18	9	-	58
Isidor	5	5	-	21	3	1	35
Tatian	15	5	8	14	12	-	54
Heliand	13	8	3	10	17	3	54
Georgsl.	2	10	-	29	6	-	47
Notker	7	7	1	25	3	2	45
Ludwigsl.	12	13	3	19	2	3	52
<b>Всего</b>	<b>102</b>	<b>70</b>	<b>32</b>	<b>165</b>	<b>60</b>	<b>14</b>	<b>443</b>

**Выводы.** Подытоживая рассмотрение трех наиболее частотных ВС, необходимо отметить реализацию в них гомогенных гласных, относящихся к типу широких. Гласный /a-/ относится к семантике корня, последующий гласный выполняет слово- или формообразующую роль. Среди грамматических значений необходимо назвать: мн. число имени существительного, его падежные окончания (род., дат. пад.), суффикс прошедшего времени слабого глагола, суффикс наречия. Несмотря на многообразие значений рассмотренные гласные в ВС образуют фонетическое единство в слове, заключающееся в реализации **широких гласных**.

Как уже было отмечено выше, отклонение от указанного фонетического признака слова образуют ВС /a-i/ и ВС /a-u/, являющиеся наименее частотными структурами в словах с корневым /a-/. Приведем некоторые примеры: Heliand: *dadi, salige*; Ludwigsl.: *quadhun, abur*; Tatian: *uagin, quadun, gisahun, gifahun, uuarun*; Georgsl.: *marista, manig, uuari, saligker, marista*; Otfrid: *salida, dati, gidrahti, smahu, uuaru*.

Наименьшую частоту реализации имеет ВС /a-i/, т. е. словоформа с корневым /a/ и суффиксальным /i/, как, например, в словах двн. *gasti, hanti*. Как уже отмечалось, подобное сочетание широкого /a/ с узкими /i/ и /u/ является нетипичным для двн. текстов и отличается от проявляющейся в этот же период немецкого языка гармонии гласных, когда в слове реализовались прежде всего широкие гласные. «Снятие» противоречия в двн. языке происходило путем смещения артикуляции /a/ в сторону гласного /i/, то есть изменением степени подъема языка. В итоге корневой /a/ перед последующим /i/ изменился в /e/, что дало формы двн. *gesti, hendi*.

Вышеприведенный анализ реализаций ВС /a-/ в двн. текстах позволил определить диахроническую константу, характеризующую направление изменения данной фонетической структуры. Основным ее признаком является **гармония широких гласных**. Отсюда следует, что словоформы, в которых реализовались структуры, отличительные от указанной тенденции, в частности ВС /a-i/ и ВС /a-u/, где в сочетаниях представлены **узкие** гласные, испытывали «давление» фонетической системы. Следовательно, толчком к изменениям вида /a > e/, известному в германистике как i-умлаут (Primärumlaut), послужило существование в двн. языке тенденции к гармонии широких гласных. Появление закрытого гласного, который обозначается в литературе

через /e/, привело к реализации гомогенных гласных в словах с /e - i/. Оба гласных являются артикуляторно очень близкими. В целом i-умлаут необходимо рассматривать как результат изменения внутриязыковых **системных** отношений, он представляет собой чисто фонетический процесс, который не привел к изменению семантики или грамматического значения в соответствующих словоформах.

Полученные результаты позволяют в **перспективе** посмотреть с этих позиций развитие i-умлаута в виде вторичного (Sekundärumlaut), который продолжал действовать в свн. период развития языка.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Зубкова Л.Г. О цельносистемном подходе к фонологической типологии // Загальна та експериментальна фонетика : зб. наук. праць і матеріалів / Відп. ред. Л.Г.Скалозуб. – К.: Видавничий дім “Соборна Україна”, 2001. – С. 186–187.
2. Мельничук А.С. Язык как развивающаяся система // Вторая всесоюзная конф. по теоретич. вопросам языкознания “Диалектика развития языка” : тез. докл. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1980. – С. 4–18.
3. Antonsen E.H. Zum Umlaut im Deutschen // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB/T/). – Tübingen, 1964. – 86: S. 177–196.
4. Braune W. Althochdeutsche Grammatik. 14. Auflage, bearb. von H.Eggers. – Tübingen Verlag Max Niemeyer, 1987. – 358 S.
5. Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – 929 S. (Texte: Muspil. – Muspilli, Otfrid, Isidor, Tatian, Heliand, Hildebr. – Hildebrandslied, Georgsl. – Georgslied, Notker, Ludwigsli. – Ludwigslied).
6. Penzl H. Umlaut und Sekundärumlaut im Althochdeutschen // Vorschläge für eine strukturelle Grammatik des Deutschen (Hg. Steger H.). – Darmstadt: Wiss. Buchgesellsch. (= Wege der Forschung, Bd. 146), 1970. – S. 545–574.
7. Russ Ch. V. J. Die Entwicklung des Umlauts im Deutschen im Spiegel verschiedener linguistischer Theorien // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB/T/)- Tübingen, 1977. – 99. S. 213–240.

**I.A. Черняєва. Причини фонетичних змін та виникнення первинного умлауту в німецькій мові (на матеріалі давніх текстів). – Стаття.**

**Анотація.** У статті розглядається первинний умлаут, реалізований у корені слова у вигляді зміни *a > e* під впливом наступного голосного /i/. Глибокий статистичний аналіз вокалічних структур на матеріалі давніх німецьких текстів дозволив визначити тенденцію у вигляді гармонії широких голосних, що і спричинило зазначену фонетичну зміну.

**Ключові слова:** давньовірхньонімецькі тексти, i-умлаут, реалізація кореневого і закореневого голосних, статистика двовокальних сполучень, причини фонетичних змін.

**Irina A. Cherniaieva. The causes of phonetic changes and the origin of primary umlaut in German (on sources of ancient texts). – Article.**

**Summary.** The article considered the primary umlaut, which was realized in the root of the words as *a > e* under the influence of the following vowel /i/. The extensive statistical analysis of the vowel structure on sources of ancient German texts allowed to determine the tendency in the form of the harmony of the wide vowels and it was the reason of this change.

**Key words:** ancient German texts, i-umlaut, realization of vowel in and out of the the root, statistics of two-vowels combinations, reasons of the phonetic changes.